

*dlan*

Hand. róka. manus. flache hand. dlan. palma.  
lincke hand. léjva róka, livíza. laeva, si-  
nistra manus. Rechte hand. défna róka, def-  
níza. dextera, dextra manus.

HIPOLIT: Dict. II, 85

dlan

Volta, flache hand, die hole hand vda fus.  
ina dlan, ploskata rōka, rāvna rōka:  
ta vōtla rōka ali nōga.

HIPOLIT: Dict. I , 724

*dlan*

aperta manus est palma; die offene hand ist ein  
flachhand. ta odpèrta roka je dlan;

*dlan*

Flache hand. dlan na róki. palma, vola.

HIPOLIT: Dict. II, 61

*dlan*

Zwerchhand. en pedáin, ali ena dlan, róka po  
šhrokústi: mali ali véliki pedáin. palmus:  
palmus minor vel major.

slan

Tetradorum, einer Lwerckhand Breit. ino slan  
shiron.

HIPOLIT: Dict. I, 666

plan

Gauff, hole hand. pest, plan. vola.

HIPOLIT: Dict. II, 68

*dlan*

Palmus, vier finger breit, vier Zoll. Item  
eine span. [téri pérste shiròk, éno dlan  
shiròk. tudi en pedàjn, ali péden.



dlax

Palma, die flache hand. dlax na rōki.

HIPOLIT: Dict. I, 424

*dlan*

Palmarius,

spatium palmarium. einer hand breiter Plaz. éno  
dlan shiròk próstor.

*dlan*

Palmaris, einer hand breit. éno dlan shiròk.

dlan

Palmo, mit flacher hand eintrucken. si dlanjo  
peti'skati, tlarhiti.

HIPOLIT: Dict. I, 424

2

*đlan*

Palmularis, das mit der flachen hand geschicht.  
kar se is đlanjò te rokè sturỳ.

*dlan*

Semifsis,

non semifsis homo. ein loser nichtswerter mensch.  
en flozhèst maluvréjden zhlóvik. túdi éna méra  
s'dlanjò inu spofdígnenim pálzom viśóka.

*dlan*

Palmularis,

frictus palmularis. das fegen der flachen  
hand. tu praskájne, ali ríabajne ali menzánie  
te dlaný.

*dlan*

Didorus, zweyer händen, oder acht finger  
lang. dvej dlany, ali ofsem perftou doug.



dlan

Chiromantes, handwaarsager. vejdesk, vgericavix  
s'rod ali' is sarrkou te dlan.

---

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 92

plan

Zipalmis, zweyer händen breit. dvoj plany  
shirok.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 70

*dlan*  
*dlani*

Decadurus, zehen hand breit oder lang. def'sét  
dlany shirók ali doug.

*dlanica*

Palmula, händlein. rozhíza, lopátiza, dlaníza.

HIPOLIT: Dict. I, 427

*dle*

Praelongo, längern, lang machen. na dólgu  
vléjzhi, na dle potegníti, dólgu sturíti,  
dolgováti.

der

Derro. Adv. 2. weiter. der. ferge porro.  
fahr weiter fort. pojdi der ni d'ajle  
naprièj.

HIPOLIT: Dict. I, 484

*der*

Metior, Messen ausmessen, weiter fahren, über-  
fahren. mériti, premériti, ifmériti, vun mériti,  
der ali dájle naprèj itỳ ali hodíti, prehodíti,  
naprèj potégníti.

šler

Šrovivo, länger leben. šler šhivějti, dajle  
šhivějti.

HIPOLIT: Dict. I, 525



*dlar*

Propago,  
vitam propagare. das leben verlängerem. svóje  
řhivléjne na dlar vúnkaj potégniti.

HIPOLIT: Dict. I, 518

*der [= dalje]*

Mano,

hoc malum in dies latius manat. das übel brei-  
tet sich täglich weiter aus. letù flu se vsak  
dan der reshírja.

*der = dalje*

Länger als ein Jahr. dálphi ali der koker enu  
léjtu. diutius Anus.

HIPOLIT: Dict. II, 111

*dléska*

Immuscus, ein Vogel, wellichen etliche für ein goldhänlein halten, andere aber für einen grossen Vogel, einem adler gleich. éna týza, katéro nukutéri sa flátiga petelínza, kralízhka, ali dléska derfhè, drůgi pak sa éno velíko týzo, éni postójni ali ódlerju enáko.

*dlesk*

Ofsifragus, beinbrecher. steinbeisser. katéri  
kostý láma, kostý, ali koszhíze grífe: kostý la-  
máviz, kostygrífiz, dlesk ena týza.

dlesk

Geimbrecher, ein Vogel. dlesk eine typische  
seiner kernbeis Immenovana, epifragus.

HIPOLIT: Dict. II, 23

dletce  
- tice

Cestrum, Betonien. Item ein grabeisen. betónica,  
ena sel. tudi dlejtú, ali dléjtize sa vértanfe.

*dlétce*

Scalpellum, et Scalpellus, laseisen, federmes-  
ser. flédelz, ali pádarsku sejkálze, sekíriza:  
shrefteràl, ali nofhízhik sa pérje: túdi énu  
dléjtze.



*dleto*

Caelator et fcalptor Insculpit aeri, ligno alysque  
metallie Figuras et characteres Caelo. der kunst-  
stecher Vnd formschneider stichet schneidet in kupf-  
fer, holz, Vnd andere <sup>in</sup> etalle Bildungen Vnd Buchsta-  
ben mit dem stecheisen. Ta kunfhtni isdúbnik inu  
podobaréjsiz dobe inu rejshe na kufèr, lejfs, inu  
na drugo rudo. podóbo inu pufhtabe s'dlejtom ali  
sdóbnim sheléjsom.

*delto*

Tornio sedens in infili, tornat torno, super scam-  
no tornatorio globos, Conosm icunculas et similia  
torevmata. der drechsler sizend auf dem stul dre-  
het mit dem dreheisen über der drehbanck, kugeln,  
kegeln, Püppchen Vnd dergleichen drehwerck. drax-  
ler fedeózh na klopi draxlá s' dlejtom na dráxler-  
skim stolu te kugle, kegle, tátermone inu otrózh-  
je zhazhe inu tákufhne draxlerie.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

*plato*

das Stechen, das erheben, triebene arbeit.  
s'dléjtom délanu ali s'dubénu delu. Caelamen.

deto

Stemmen, ebenhaux. s' dějtom duběti,  
porovnáti, poglěhati. equare, ex-  
equare.

HIPOLIT: Dict. II, 185

dleto

Strio, mit holkälen vnterscheiden, Käl-  
stosse machen. furchen machen. is dlejtom  
na stibrëjk jámire, ali ohlibitè delati.  
túdi na nívi bréjde ali resbóre na.  
réjati.

HIPOLIT: Dict. I, 624

dleto  
u

Exciforius, ut Exciforius scalper. schrot'eisen.  
enu dlejt'u sa fejmanit' ali rejsant'e,

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 226

dleto  
u

Conciformium, schneidendes Stöseisen. enu réjsalu,  
enu oftrú sheléjsu ali dlejtú.

dleto  
-u

Caelum, grabeisen, treibeisen. dlejt, ali  
sheljsu sa rezanje inu dravlaje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

6



dleto  
"

Cestrum, Betonien. Item ein grabeisen. betónica,  
ena sel. tudi dlejtú, ali dléjtize sa vértanîe.

deito  
u

Scalper, ein meißel, rhröteisen. dejtu.

HIPOLIT: Dict. I . 584

*dleto*  
u

Scalpratus, wie ein schröteisen gemacht. koker  
énu dléjtu naprávlen.

HIPOLIT: Dict. I , 587

*dléto*  
u

Scalprum, schneidend messer. en rejfèzh ali  
óster nosh, túdi dléjtu.

dleto  
" "

Steuweiser. dleto, s' katorim se kaj dube.  
feramentum Cavatorium.

HIPOLIT: Dict. II, 185

dleto  
u  
-

Skabmesser. dleto. scalprum, scalper.

HIPOLIT: Dict. II, 159

dleto  
u

Schrot Eisen. dleitu. scalprum febrile.

HIPOLIT: Dict. II, 170

dleto  
u

Stechisen, meissel, ein Eisen. dleitu, eru  
shel'ifu. scalprum.

HIPOLIT: Dict. II, 184



pletu  
u

Grabeisen. dějtu. caelum, scalprium.

HIPOLIT: Dict. II, 80

*dlje*  
*dle*

Praeterago, fürübertreiben. mimù ali naprèj  
gnáti, pognáti, pelláti, dle pelláti.

HIPOLIT: Dict. I , 502